

Bogota, junio 27 de 2013

Señores

Agencia Nacional de Infraestructura –ANI

Atn WILMAR DARIO GONZÁLEZ BURITICÁ

Gerente de Contratacion

Calle 26 No 59-51 Edificio Torre 4 – Piso 2

Bogota, D C, Colombia

Ref Manifestacion de interes para el proceso de Precalificacion No VJ-VE-IP-011 – 2013

Respetados Señores

En atencion a la invitacion a precalificar para el proyecto de la referencia, cuyo objeto es “Conformar la lista de Precalificados para el proyecto de Asociacion Publico Privada consistente en Elaboracion de los estudios y los diseños definitivos, la financiacion, el tramite y la obtencion de las Licencias Ambientales y demas permisos necesarios, la gestion y adquisicion de los Predios, la gestion social, la construccion de tramos nuevos y viaductos, la rehabilitacion de la via existente, el mejoramiento, la operacion y el mantenimiento del Corredor Vial Cartagena – Barranquilla y la Circunvalar de a Prosperidad de Barranquilla (Malambo – Las Flores)”, nos permitimos remitir las repuestas a las observaciones formuladas el dia 24 de junio de 2013

El documento de respuestas consta de 39 folios en original

Estamos complacidos de poder participar en este proceso para este proyecto y deseamos tener la oportunidad de seguir tomando parte en el mismo

Cordialmente,



Xu Bi

Representante Legal Suplente

CHINA HARBOUR ENGINEERING COMPANY LTD

SUCURSAL COLOMBIA

AGENCIA NACIONAL DE INFRAESTRUCTURA
Rad No 2013-409-024947-2
Fecha 27/06/2013 14 36 00->703
OEM CHINA HARBOUR ENGINEERING COMPANY L
Anexos 1 ANILLADO



Bogota D C , Junio 27 de 2013

Señor

WILMAR DARIO GONZÁLEZ BURITICA

Gerente de Contratación – Agencia Nacional de Infraestructura ANI

Calle 26 No 59-51 Torre 4 – Segundo Piso y/o

Calle 24A No 59-42 Torre 4 – Segundo Piso

Bogota D C

Ref Invitacion a Precalificar No VJ-VE-IP-11–2013, Manifestación de Interes No 20

Respetado Señor

De acuerdo con su amable solicitud de subsanacion del 24 de julio de 2013, se responden a continuacion las observaciones realizadas por la entidad a la Manifestacion de Interes de la referencia

Con el fin de dar total cumplimiento al subnumeral 4 10 1 del numeral 4 10 “DECLARACIÓN DE BENEFICIARIO REAL Y ORIGEN DE SUS RECURSOS”, adjunto nos permitimos allegar la declaracion en la cual se identifica plenamente la composicion accionana de la persona juridica CHINA HARBOUR ENGINEERING COMPANY LTD

Es de aclarar, que igualmente esa informacion fue presentada en la manifestacion de interés, en las Paginas 47, 48 y 49, documento Anexo 8 “Diagrama de Estructura organizacional”, donde se identifico la composición accionana de la persona juridica CHINA HARBOUR ENGINEERING COMPANY LTD

Por otra parte, como complemento a la informacion entregada el 21 de junio de 2013 en respuesta a la solicitud de subsanación del 14 de junio de 2013 referente a la experiencia en inversion, se adjuntan unas certificaciones adicionales de desembolsos para el proyecto Autopista Guiyang – Duyun, de la provincia de Guizhou – China Esta información complementana, en razon a los tramites que se deben seguir para obtener la información certificada de los bancos CHINA DEVELOPMENT BANK (Banco de Desarrollo de China) y el INDUSTRIAL AND COMMERCIAL BANK OF CHINA (Banco Industrial y Comercial de China)

En este sentido, a continuacion se describe el procedimiento de cálculo para la conversión a PESOS COLOMBIANOS CONSTANTES DE DICIEMBRE DE 2012

Procedimiento de Calculo de Valores

El valor de cada certificado de desembolso se encuentra expresado en yuanes (CNY ó RMB), cuya conversion fue realizada a dolares americanos (USD) usando la tasa de cambio que da el Banco de China en su pagina web (<http://www.boc.cn/sourcedb/lswhpj/index2.htm>), para la fecha correspondiente a cada desembolso

Con los valores obtenidos anteriormente se hace la conversión a Pesos Colombianos (COP), de acuerdo con la TRM publicada en la página web del banco de la República (<http://www.banrep.org/>), para la fecha correspondiente a cada desembolso

La conversión a pesos colombianos de diciembre de 2012, se hace de acuerdo con la fórmula planteada en el documento de invitación a Precalificar

$$V_{dic2012} = V_{n,X} * \left(\frac{IPC_{dic2012}}{IPC_{n-1}} \right)$$

$V_{dic2012}$	Valor expresado en Pesos de diciembre de 2012
$V_{n,X}$	Valor expresado en Pesos del mes n del año X contenido de la obligación dineraria y si se trata de Estados Financieros, fecha de corte que se especifica en el respectivo Estado Financiero
IPC_{n-1}	IPC del mes inmediatamente anterior al mes n del año X
$IPC_{dic2012}$	IPC de diciembre de 2012

IPC = Índice de Precios al Consumidor Índices - Serie de empalme
DANE Base Diciembre de 2008 = 100,00 fuente www.dane.gov.co

$$IPC_{dic2012} = 111,82$$

Valores de Desembolso

Anexo al presente documento se presentan las constancias de desembolso (Valores y fechas) realizadas por el INDUSTRIAL AND COMMERCIAL BANK OF CHINA, para el proyecto Autopista Guiyang – Duyun, de la provincia de Guizhou – China

A continuación se muestra la respectiva conversión de cada desembolso, siguiendo el procedimiento mencionado anteriormente

**CHINA HARBOUR ENGINEERING COMPANY LTD.****COLOMBIA SUCURSAL****NIT: 900367682-3**

DESEMBOLSOS DE CREDITO PARA EL PROYECTO AUTOPISTA GUIYANG DUYUN, DE LA PROVINCIA DE GUIZHOU -CHINA								
Contrato de Crédito No 1100066452008541612								
Entidad Prestamista	Fecha	Valor Desembolso (CNY)	Tasa de Cambio a USD*	Valor Desembolso (USD)	Tasa de Cambio a COP**	Valor Desembolso (COP)	IPC _{n-1}	Valor a Diciembre de 2012
Industrial and Commercial Bank of China	03/09/2010	¥ 55,290,000	6 7973	\$ 8 134 112 07	\$ 1 810 65	\$ 14,728,030,027	104 59	\$ 15 746 135,554
Industrial and Commercial Bank of China	15/11/2010	¥ 16,000 000	6 6303	\$ 2,413,163 81	\$ 1 861 74	\$ 4,492,683,589	104 36	\$ 4 813 835,559
Industrial and Commercial Bank of China	05/11/2010	¥ 20 000 000	6 6610	\$ 3 002 552 17	\$ 1 821 05	\$ 5,467,797,628	104 36	\$ 5,858 653,993
Industrial and Commercial Bank of China	20/02/2009	¥ 80,000 000	6 8357	\$ 11,703,263 75	\$ 2,547 40	\$ 29,812,894,071	100 59	\$ 33 141 244 806
Industrial and Commercial Bank of China	20/01/2009	¥ 10,000 000	6 8385	\$ 1,462,308 99	\$ 2 227 68	\$ 3 257,556,482	100 00	\$ 3 642 599 658
Industrial and Commercial Bank of China	24/04/2009	¥ 162 000 000	6 8273	\$ 23,728,267 40	\$ 2,300 74	\$ 54 592,573,931	101 94	\$ 59 883 672 915
Industrial and Commercial Bank of China	24/04/2009	¥ 32,000,000	6 8273	\$ 4 687,065 16	\$ 2,300 74	\$ 10 783 718 307	101 94	\$ 11,828,873,662
Industrial and Commercial Bank of China	26/05/2009	¥ 56,000 000	6 8285	\$ 8,200,922 60	\$ 2,201 44	\$ 18 053 839,057	102 26	\$ 19 741 641 730
Industrial and Commercial Bank of China	01/06/2009	¥ 30,000 000	6 8317	\$ 4 391,293 53	\$ 2,140 66	\$ 9 400 266 405	102 28	\$ 10,277,060 906
Industrial and Commercial Bank of China	07/08/2009	¥ 116 000 000	6 8316	\$ 16,979 916 86	\$ 1 997 01	\$ 33,909,063,763	102 18	\$ 37,108 157,271
Industrial and Commercial Bank of China	04/09/2009	¥ 90,000,000	6 8310	\$ 13,175,230 57	\$ 2,029 75	\$ 26,742,424,242	102 23	\$ 29 251 079 710
Industrial and Commercial Bank of China	09/11/2009	¥ 60 000 000	6 8273	\$ 8 788 247 18	\$ 1 981 61	\$ 17 414 878 502	101 98	\$ 19,095,231,557
Industrial and Commercial Bank of China	08/03/2010	¥ 38,000,000	6 8266	\$ 5,566,460 61	\$ 1 902 31	\$ 10,589,133,683	103 55	\$ 11 434 832,723
Industrial and Commercial Bank of China	26/03/2010	¥ 117,000,000	6 8268	\$ 17,138,337 14	\$ 1,922 91	\$ 32,955,479,873	103 55	\$ 35 587,462,670
Industrial and Commercial Bank of China	25/06/2010	¥ 120,000,000	6 7896	\$ 17,674,089 78	\$ 1 896 87	\$ 33 525 450,689	104 40	\$ 35 908 198 238
Industrial and Commercial Bank of China	04/05/2010	¥ 82 000 000	6 8265	\$ 12 012 012 01	\$ 1,973 42	\$ 23,704 744 745	104 29	\$ 25 416 286 867
Industrial and Commercial Bank of China	17/08/2010	¥ 58,290 000	6 7979	\$ 8 574 706 89	\$ 1,835 32	\$ 15 737 331 058	104 47	\$ 16 844 532 966
Industrial and Commercial Bank of China	01/12/2010	¥ 60 580 000	6 6786	\$ 9 070,763 33	\$ 1 932 63	\$ 17 530,429,341	104 56	\$ 18,747,633,980
Industrial and Commercial Bank of China	17/12/2010	¥ 223 060 000	6 6593	\$ 33 496,013 09	\$ 1,916 09	\$ 64 181 375 730	104 56	\$ 68 637 733 685
TOTAL DESEMBOLSOS ACREDITADOS =		¥ 1,426 220 000		\$ 210 198 726 96		\$ 426 879 671 124		\$ 462 964 868 450

* Fuente <http://www.boc.cn/sourcedb/lswhpj/index2.htm>** Fuente <http://www.banrep.org/>

De acuerdo con los certificados de desembolso para el proyecto en mencion, aportados como anexos en el presente documento, se tiene un valor desembolsado total de CUATROCIENTOS SETENTA Y DOS MIL NOVECIENTOS SESENTA Y CUATRO MILLONES OCHOCIENTOS SESENTA Y OCHO MIL CUATROCIENTOS CINCUENTA (\$462,964,868,450) PESOS CONSTANTES A DICIEMBRE DE 2012, sumado al valor de desembolsos acreditados en la respuesta de subsanacion del 21 de junio de 2013, correspondiente a CUATROCIENTOS SETENTA Y UN MIL SEISCIENTOS NUEVE MILLONES SEISCIENTOS SESENTA Y SEIS MIL SEISCIENTOS CUARENTA Y DOS (\$471,609,666,642) PESOS CONSTANTES A DICIEMBRE DE 2012, se tiene un valor total desembolsado acreditado de

NOVECIENTOS TREINTA Y CUATRO MIL QUINIENTOS SETENTA Y CUATRO MILLONES QUINIENTOS TREINTA Y CINCO MIL (\$934,574,535,000) PESOS CONSTANTES A DICIEMBRE DE 2012

Cordialmente,

Manifestante

CHINA HARBOUR ENGINEERING COMPANY LTD



Zhongdong Tang

Pasaporte No P00285281 de la Republica Popular China

Representante legal del Manifestante

Anexos

- Declaracion en la cual se identifica la composicion accionana de CHINA HARBOUR ENGINEERING COMPANY LTD (1 folio)
- Certificados de desembolso bancario para el proyecto Autopista Guiyang – Duyun, de la provincia de Guizhou – China, en idioma original Chino/Mandann (10 folios)
- Traducccion Oficial de los Certificados de Desembolso Bancano a idioma Español (10 folios)

Señor

WILMAR DARIO GONZALEZ BURITICA

Gerente de Contratación – Agencia Nacional de Infraestructura ANI

Calle 26 No 59-51 Torre 4 – Segundo Piso y/o

Calle 24A No 59-42 Torre 4 – Segundo Piso

Bogotá D C

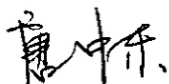
Ref Invitación a Precalificar No VJ-VE-IP-11 – 2013, Manifestación de Interés No 20

El abajo firmante a saber, ZHONGDONG TANG, actuando en nombre y representación de CHINA HARBOUR ENGINEERING COMPANY LTD declaro que la composición accionaria es

NOMBRE DEL SOCIO	PARTICIPACIÓN	DOMICILIO
China Communications Construction Company Ltd	50%	85, Deshengmenwai Street, Xicheng District, Beijing 86-10-82016655
CCCC Fourth Harbour Engineering Company Ltd	30%	163, Qianjin Street, Guangzhou, China 86-20-34160371
CCCC Shanghai Dredging Company Ltd	10%	6th Floor, 13 Zhangshan Dong Yi Rd Shanghai, China 86-21-63231994
CCCC-FHDI Engineering Company Ltd	10%	161, Qianjin Street, Guangzhou, China 86-21-63231994

El origen de los fondos percibidos por la mencionada sociedad proviene de la ejecución de contratos de construcción de obras de infraestructura

Atentamente,



Zhongdong Tang

Pasaporte No P00285281 de la República Popular China

Representante Legal

2150

CAPÍTULO I PRINCIPIOS GENERALES

Artículo 1 Estos Estatutos se han elaborado de acuerdo con la Ley de Sociedades de la Republica Popular China (denominada mas adelante en forma abreviada "Ley de Sociedades") y otras leyes y reglamentos, con vistas a establecer el status jurídico y las normas de conducta de CHINA HARBOUR ENGINEERING COMPANY LIMITED (denominada más adelante en forma abreviada "Compañía"), garantizar los derechos e intereses legítimos de la empresa, los aportadores de capital y los acreedores y reglamentar la organización y la actuación empresarial

Artículo 2 Accionistas

China Communications Construction Co Ltd.

CCCC Forth Harbour Engineering Co Ltd

CCCC Forth Harbour Consultants Co Ltd

CCCC Shanghai Dredging Co Ltd

Artículo 3 Razón social

En chino 中国港湾工程有限责任公司

Abreviatura en chino 中国港湾

En inglés China Harbour Engineering Company Limited

Sigla en ingles CHEC

Artículo 4 Domicilio legal Chunxulu, n° 9, Dongzhimen Wai, Beijing

Artículo 5 La Compañía es una sociedad anónima, dotada de bienes con personalidad jurídica independiente, goza de derechos sobre todos los bienes constituidos con la inversión de los aportadores, disfruta según la ley de derechos civiles, asume la responsabilidad civil, y actúa con arreglo a la ley para efectuar una gestión autónoma, responder de sus pérdidas y ganancias, aplicar el régimen de contabilidad independiente y pagar los impuestos según lo reglamentado

Artículo 6 Los accionistas responden ante la Compañía según su respectivo monto de aportación, mientras ésta, con el total de sus bienes, asume responsabilidad respecto a sus deudas

BOGOTÁ D.C.
NOTARIO ENCARGADO

102150

Artículo 7 Con sujeción de la necesidad de desarrollo, de acuerdo con las leyes y reglamentos del Estado y previa autorización del departamento pertinente de éste, la Compañía establecerá, tanto dentro como fuera del país, filiales de propiedad total, empresas con participación mayoritaria, empresas con participación en el capital social (llamadas mas adelante empresas con aportación de capital), sucursales, despachos, oficinas de representación y otros órganos subsidiarios

Artículo 8 Los organismos de base del Partido en la Compañía desarrollarán sus actividades según los Estatutos del Partido Comunista de China y los reglamentos correspondientes

Artículo 9 La Compañía creara con arreglo de la ley organizaciones sindicales y desarrollará actividades al respecto y facilitara a esas organizaciones las condiciones necesarias para la realización de sus actividades

CAPITULO II ALCANCE DE LAS ACTIVIDADES

Artículo 10 El alcance de las actividades es como sigue

- 1 Contrata general, tanto dentro como fuera del país, de proyectos de construcción de puertos, atracaderos, vía navegables, carreteras puentes e ingeniería civil, incluyendo el asesoramiento técnico de ingeniería y económico, el estudio de viabilidad, la prospección, el diseño, la ejecución de obras y la fiscalización, así como la contrata de la manufactura, montaje y mantenimiento de instalaciones equipos y barcos especiales, la compra y provision de equipos completos y materiales, y el montaje de equipos,
- 2 Contrata general, tanto dentro como fuera del país, de obras de ingeniería industrial o civil, aeropuertos, vías férreas, proyectos de metalurgia y petroquímica, tuneles, electricidad, minas así como obras hidráulicas, de urbanización, mecánicos y eléctricos y de protección ambiental, y representación de empresas de inversión extranjera para realizar actividades en China,
- 3 Importaciones y exportaciones, exportación de fuerzas laborales, formación y envío de trabajadores para la construcción de obras en el exterior, e intercambio y cooperación internacional en negocios del mismo sector
- 4 Utilización de inversión extranjera e introducción de tecnologías, y desarrollo de la cooperación e intercambio en servicios laborales y tecnologías,
- 5 Importación de tecnologías para obras contratadas, proyectos de

ESTADO ENCARGADO

26

2150

cooperación en servicios laborales y empresas en ultramar, alquileramiento de barcos especiales y máquinas para la realización de obras, servicio especiales relacionadas con operaciones de barcos de arrastre en el mar y con proyectos marítimos, explotación inmobiliario, alquileramiento de viviendas libres, y desarrollo de software para ordenadoras, y
6 Desarrollo de las demás actividades autorizadas por el Estado

CAPÍTULO III CAPITAL SOCIAL REGISTRADO Y MONTO Y FORMA DE APORTACIÓN

Artículo 11 El capital social registrado es de 850 millones de yuanes RMB, y el monto y la forma de aportación de los accionistas son como sigue

China Communications Construction Co Ltd aporta en efectivo 425 millones de yuanes RMB, o sea, el 50%,

CCCC Forth Harbour Engineering Co Ltd aporta en efectivo 255 millones de yuanes RMB, o sea, el 30%,

CCCC Forth Harbour Consultants Co Ltd aporta en efectivo 85 millones de yuanes RMB, o sea, el 10%,

CCCC Shanghai Dredging Co Ltd aporta en efectivo 85 millones de yuanes RMB, o sea, el 10%

Artículo 12 Los accionistas deberán aportar en su monto íntegro el capital suscrito. Una vez hechas las aportaciones, se someterán a un organismo legal para la verificación y la emisión del certificado correspondiente. La aportación no monetaria debe someterse a un organismo legal de evaluación para evaluar su valor y a la Asamblea de Accionistas para confirmarlo, y de acuerdo con el "Reglamento provisional sobre la administración de registro del capital social registrado", se tramitará la transferencia de derechos de propiedad en el plazo de un mes a partir del registro de la Compañía, informando de ello al mismo tiempo al órgano de inscripción de la Compañía para su registro

Una vez constituida, la Compañía deberá expedir a los accionistas certificados de aportación de capital

NOTARIO ENCARGADO

5

NO 21

CAPÍTULO IV DERECHOS Y OBLIGACIONES DE ACCIONISTAS

Artículo 13 Los accionistas, como aportadores de capital, tienen los siguientes derechos

- 1 Asistir a reuniones de la Asamblea de Accionistas o autorizar a un representante para asistir a ellas, y ejercer el derecho de votar de acuerdo con sus participaciones,
- 2 Conocer la gestión y la situación financiera de la Compañía,
- 3 Elegir o ser elegido como consejero o supervisor,
- 4 Obtener o transferir dividendos según la ley, los reglamentos y los Estatutos sociales,
- 5 Tener prioridad a adquirir las aportaciones que transfieran otros accionistas,
- 6 Tener prioridad a adquirir el capital social aumentado de la Compañía,
- 7 Repartir los bienes restantes de la liquidación en caso de que la Compañía quede cancelada, y
- 8 Consultar o reproducir los Estatutos sociales, las actas de las reuniones de la Asamblea de Accionistas, las resoluciones de las sesiones del Consejo de Administración y los informes financieros y contables de la Compañía

NOTARIO ENCARGADO

Artículo 14 Los accionistas asumen las siguientes obligaciones

- 1 Acatarse a Estatutos sociales,
- 2 Pagar, en fecha establecida, las aportaciones suscritas,
- 3 Asumir las deudas según las aportaciones suscritas, y
- 4 No poder retirar sus aportaciones, una vez constituida la Compañía

CAPITULO V TÉRMINOS DE TRANSFERENCIA DE DERECHOS SOBRE ACCIONES

Artículo 15 Los accionistas podrán transferir entre sí total o parcialmente sus derechos sobre acciones

Artículo 16 La transferencia de derechos sobre acciones será aprobada mediante deliberación en la Asamblea de Accionistas. Si un accionista se ofrece a realizar tal transferencia a personas que no sean accionistas de la

12150

Compañía, deberá obtener el acuerdo unánime de los demás accionistas, el que exprese su desacuerdo deberá comprar los derechos sobre acciones a transferir, y si no lo hace, se considera esta conducta como aprobación del tal transferencia

Artículo 17 Tras la transferencia legal hecha por un accionista, la Compañía anulará el certificado de aportación de capital que le ha expedido y emitirá al mismo tiempo uno al nuevo accionista, anotando en la lista de accionistas el nombre y domicilio del cesionario, así como el monto de la aportación transferida, y modificando en modo correspondiente los Estatutos sociales

CAPÍTULO VI ASAMBLEA DE ACCIONISTAS

Artículo 18 La Asamblea de Accionistas, compuesta de todos los accionistas, es el órgano de poder supremo de la Compañía

Los accionistas ejercen según la ley las siguientes atribuciones

- 1 Decidir sobre el principio de gestión y plan de inversión de la Compañía,
- 2 Elegir o cambiar a consejeros o supervisores cuyo cargo no es asumido por representantes de empleados, y decidir los temas relacionados con la remuneración de los consejeros y supervisores,
- 3 Examinar y aprobar el informe del Consejo de Administración,
- 4 Examinar y aprobar el informe del Consejo de Supervisión,
- 5 Examinar y aprobar los proyectos anuales de presupuesto financiero y de balance final
- 6 Examinar y aprobar los proyectos de reparto de beneficios y de cobertura de pérdidas,
- 7 Tomar resolución sobre el aumento o la reducción del capital registrado de la Compañía,
- 8 Tomar resolución sobre la emisión de títulos de la Compañía,
- 9 Tomar resolución sobre la transferencia de derechos sobre acciones que realice un accionista a personas que no sean accionistas de la Compañía
- 10 Tomar resolución sobre los asuntos de fusión, separación, disolución, liquidación o cambio de forma de la Compañía,
- 11 Modificar los Estatutos sociales, y
- 12 Tomar resolución sobre la contratación o despido de la firma

ENCARGADO
 ENCARGADO

5

contable encargada de la auditoría de la Compañía

Artículo 19 La primera sesión de la Asamblea de Accionistas sera convocada y presidida por el accionista que haya hecho la mayor cantidad de aportaciones

Artículo 20 En las sesiones de la Asamblea de Accionistas, estos ejercerán el derecho a votar segun el porcentaje de sus aportaciones

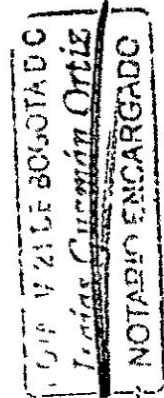
Artículo 21 La decision sobre los asuntos ordinarios debera aprobarse en votación por accionistas que representan mas de la mitad de los derechos a voto, salvo los temas excepcionales de cuya decision haya estipulaciones aparte en estos Estatutos

Artículo 22 Las resoluciones de la Asamblea de Accionistas sobre la revisión de los Estatutos sociales y el aumento o reducción del capital social registrado, así como sobre la fusion, separacion, disolucion o cambio de forma de la Compañía, deberan contar con la aprobacion de los accionistas que representan mas de dos tercios de los derechos a voto

Artículo 23 Las sesiones de la Asamblea de Accionistas estaran divididas en periódicas y provisionales, y su celebracion debera avisarse a todos los accionistas 10 días anteriores a su convocatoria. Las sesiones periódicas se convocarán cada seis meses, y las provisionales se deberan celebrarse si así lo proponen los accionistas que representan mas de una decima parte de los derechos a voto o mas de un tercio de los consejeros o supervisores. Los accionistas asistirán en persona a las sesiones y tambien podrán autorizar por escrito a otras personas para ello, las cuales ejerceran los poderes especificados en la carta de autorización

Artículo 24 Las sesiones de la Asamblea de Accionistas seran convocadas y presididas por el Presidente del Consejo de Administracion. Si el no esta en condiciones de cumplir sus funciones o no las cumple, el Vicepresidente las presidirá, si este no puede hacerlo o no lo hace, los consejeros que representan mas de la mitad del numero total elegiran a un consejero para presidirlas

Artículo 25 Las sesiones de la Asamblea de Accionistas extenderan actas sobre decisiones hechas respecto a los asuntos deliberados, poniendo los accionistas asistentes firmas en ellas



60

Nº 2150

CAPITULO VII CONSEJO DE ADMINISTRACION

Artículo 26 La Compañía instituye el Consejo de Administración como su órgano de toma de decisión, el cual responde ante la Asamblea de Accionistas. El Consejo de Administración estará compuesto de 5 consejeros, que serán elegidos por aquella. Contará con un presidente, elegido por el como representante legal. No podrá asumirse como consejero el que se encuentre en una de las situaciones indicadas en el Artículo 147 de la Ley de Sociedades.

Artículo 27 El consejo o tendrá un periodo de mandato de 3 años y podrá ser reelegido. La Asamblea de Accionistas no estará facultada para destituir a un consejero de su cargo antes de que haya vencido tal periodo.

Artículo 28 Las sesiones del Consejo de Administración serán convocadas y presididas por su Presidente. Si el no está en condiciones de cumplir sus funciones o no las cumple, el Vicepresidente las presidirá, si este no puede hacerlo o no lo hace los consejeros que representan más de la mitad del número total elegirán a un consejero para convocarlas y presidirlas.

Artículo 29 Para convocar sesiones, el Consejo de Administración debe avisar por escrito a todos los consejeros, por fax o correspondencia y 5 días anteriores a su celebración. Estas sesiones solo podrán celebrarse con la asistencia de más de la mitad de consejeros, en caso contrario no podrán realizarse. Cuando un consejero no pueda asistir por algún motivo, podrá autorizar por escrito a otro consejero para hacerlo en su representación, especificando en una carta de autorización la esfera de los poderes otorgados. El Consejo de Administración debe elaborar actas sobre decisiones respecto a los asuntos deliberados, en las que podrán suscribir las firmas los consejeros asistentes. El consejero con opinión divergente sobre las resoluciones tomadas tendrá derecho a apuntar en las actas su opinión de reserva.

Artículo 30 El Consejo de Administración responde ante la Asamblea de Accionistas y ejerce las siguientes atribuciones:

- 1 Convocar la Asamblea de Accionistas e informar de su trabajo ante ella,
- 2 Poner en ejecución las resoluciones de la Asamblea de Accionistas,
- 3 Decidir sobre el plan de gestión y el proyecto de inversión,

COMUNICACION ORAL
ENCARGADO

61

第一章 总 则

2150

第一条 根据《中华人民共和国公司法》(以下简称“《公司法》”)等有关法律、法规,为确立中国港湾工程有限责任公司(以下简称公司)的法律地位和行为准则,保障公司、出资人和债权人的合法权益,规范公司的组织和行为,制定本章程。

第二条 股东各方

- 中国交通建设股份有限公司
- 中交第四航务工程局有限公司
- 中交第四航务工程勘察设计院有限公司
- 中交上海航道局有限公司

第三条 公司名称

- 中文名称 中国港湾工程有限责任公司
- 中文简称 中国港湾
- 英文名称 China Harbour Engineering Company Limited
- 英文缩写 CHEC

第四条 公司法定住所

北京市东直门外春秀路九号

第五条 公司为有限责任公司。公司有独立的法人财产,享有出资者投资形成的全部法人财产权,依法享有民事权利,承担民事责任,依法自主经营、自负盈亏、独立核算、照章纳税。

第六条 股东以其认缴的出资额为限对公司承担责任,公司以其全部财产对公司的债务承担责任

第七条 公司根据业务发展需要,依据国家有关法律 法规

NOTARIO EN MARGARITA
 NOTARIO EN MARGARITA

36



№ 2150

第二十一条 除本章程另有规定的特殊事项外，一般事项的决定，须经代表二分之一以上表决权的股东通过。

第二十二条 股东会会议作出修改公司章程、增加或减少注册资本的决议，以及公司合并、分立、解散或者变更公司形式的决议，必须经代表三分之二以上表决权的股东通过。

第二十三条 股东会会议分为定期会议和临时会议，并应当于会议召开十日以前通知全体股东。定期会议应每半年召开一次，代表十分之一以上表决权的股东三分之一以上董事，或者监事提议召开临时会议的，应当召开临时会议。股东出席股东大会会议也可书面委托他人参加股东大会，行使委托书中载明的权利。

第二十四条 股东会会议由董事长召集并主持。董事长不能履行职务或者不履行职务的，由副董事长主持。副董事长不能履行职务或者不履行职务的，由半数以上董事共同推举一名董事主持。

第二十五条 股东会会议应对所议事项的决定作成会议记录，出席会议的股东应当在会议记录上签名。

第七章 董事会

第二十六条 公司设董事会，为公司的决策机构，对股东会负责。董事会由 5 名董事组成，由股东会选举产生。董事会设董事长一名，董事长由股东会选举产生，董事长为法定代表人。有《公司法》第一百四十七条规定情形之一者不得担任公司董事。

NOTARIO ENCARGADO
J. W. GILBERTO

W




中国工商银行借款凭证

0000419

2010年9月3日

第 号

借款人	贵州中交路桥建设有限公司	贷款帐号	2402000310200008319	存款帐号	2402000329004641264																				
贷款金额	人民币 (大写) 伍仟伍佰贰拾玖万元整	<table border="1"> <tr> <td>千</td><td>百</td><td>十</td><td>万</td><td>千</td><td>百</td><td>十</td><td>元</td><td>角</td><td>分</td> </tr> <tr> <td>5</td><td>5</td><td>2</td><td>9</td><td>0</td><td>0</td><td>0</td><td>0</td><td>0</td><td>0</td> </tr> </table>				千	百	十	万	千	百	十	元	角	分	5	5	2	9	0	0	0	0	0	0
千	百	十	万	千	百	十	元	角	分																
5	5	2	9	0	0	0	0	0	0																
用途	工程款	期限	约定还款日期	年 月 日																					
		20年	贷款利率	5.346%	借款合同号	1100066452008541612																			
上列贷款已转入借款人指定的帐户。 按编号1100066452008541612 借款合同约定还款日期还款																									
				复核  记帐																					

代号 4101


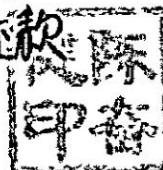

第一联 回单

中国工商银行借款凭证

0028614

2010年11月15日

第 号

借款人	贵州中交路桥建设有限公司	贷款帐号	2402000310200008319	存款帐号	2402000329004641264																				
贷款金额	人民币 (大写) 壹仟陆佰万元整	<table border="1"> <tr> <td>千</td><td>百</td><td>十</td><td>万</td><td>千</td><td>百</td><td>十</td><td>元</td><td>角</td><td>分</td> </tr> <tr> <td>1</td><td>6</td><td>0</td><td>0</td><td>0</td><td>0</td><td>0</td><td>0</td><td>0</td><td>0</td> </tr> </table>				千	百	十	万	千	百	十	元	角	分	1	6	0	0	0	0	0	0	0	0
千	百	十	万	千	百	十	元	角	分																
1	6	0	0	0	0	0	0	0	0																
用途	工程款	期限	约定还款日期	年 月 日																					
		20年	贷款利率	5.346%	借款合同号	1100066452008541612																			
上列贷款已转入借款人指定的帐户。 按编号1100066452008541612 借款合同约定还款日期还款																									
				复核  记帐   李海建																					

代号 4101

第一联 回单



中国工商银行借款凭证

0023583

2009年1月20日

借款人	贵州高速公路建设投资有限公司	贷款帐号	2402000510200008319	存款帐号	240200032P00464264																				
贷款金额	人民币壹仟万元整	<table border="1"> <tr> <th>千</th> <th>百</th> <th>十</th> <th>万</th> <th>千</th> <th>百</th> <th>十</th> <th>元</th> <th>角</th> <th>分</th> </tr> <tr> <td>1</td> <td>0</td> <td>0</td> <td>0</td> <td>0</td> <td>0</td> <td>0</td> <td>0</td> <td>0</td> <td>0</td> </tr> </table>				千	百	十	万	千	百	十	元	角	分	1	0	0	0	0	0	0	0	0	0
千	百	十	万	千	百	十	元	角	分																
1	0	0	0	0	0	0	0	0	0																
用途	工程款	期限	20	约定还款日期	2028年11月27日																				
		贷款利率	5.508%	借款合同号	110006645200841612																				

上列贷款已转入借款人指定的帐户。

旭曹印助

健陈印春

复核 记帐

代号 4101

第一联

回单



中国工商银行借款凭证

0023536

2009年4月24日

借款人	贵州高速公路建设投资有限公司	贷款帐号	2402000310200008319	存款帐号	240200032P00464264																				
贷款金额	人民币贰仟陆佰贰拾万元整	<table border="1"> <tr> <th>千</th> <th>百</th> <th>十</th> <th>万</th> <th>千</th> <th>百</th> <th>十</th> <th>元</th> <th>角</th> <th>分</th> </tr> <tr> <td>1</td> <td>6</td> <td>2</td> <td>0</td> <td>0</td> <td>0</td> <td>0</td> <td>0</td> <td>0</td> <td>0</td> </tr> </table>				千	百	十	万	千	百	十	元	角	分	1	6	2	0	0	0	0	0	0	0
千	百	十	万	千	百	十	元	角	分																
1	6	2	0	0	0	0	0	0	0																
用途	工程款	期限	20年	约定还款日期	2029年4月24日																				
		贷款利率	5.508%	借款合同号	110006645200841612																				

上列贷款已转入借款人指定的帐户。

110006645200841612

借款合同约定还款日期还款

银行借款

复核 记帐

代号 4101

第二联

回单

中国工商银行借款凭证 0028585

2009年4月24日 第 号

借款人 12路建设有限公司	贷款帐号 1020003102000084	存款帐号 10200032900464264						
贷款金额 人民币 (大写) 叁仟贰佰万之整			千	百	十	元	角	分
			3	2	0	0	0	0
用途 工程款	期限 20年	约定还款日期						
	贷款利率 5.508%	借款合同号 110006645200854612						

上列贷款已转入借款人指定的帐户。
 账号 110006645200854612
 借款合同约定还款日期还款

财务专用章

复核

记帐

代号 4101

第一联 回单

中国工商银行借款凭证 0116494

2009年5月26日 第 号

借款人 12路建设有限公司	贷款帐号 24020031020000	存款帐号 10200032900464264						
贷款金额 人民币 (大写) 伍仟陆佰万之整			千	百	十	元	角	分
			5	6	0	0	0	0
用途 工程款	期限 20年	约定还款日期						
	贷款利率 5.508%	借款合同号 110006645200854612						

上列贷款已转入借款人指定的帐户。
 账号 110006645200854612
 借款合同约定还款日期还款

财务专用章

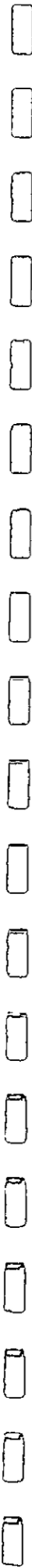
复核

旭曹 印助

健陈 印奋

代号 4101

第一联 回单



中国工商银行借款凭证

0078617

2009年9月4日

借款种类 280公路建设有限公司	贷款帐号 24020003102 0000831P	存款帐号 240200032P00464264
贷款金额 人民币 (大写) 玖拾万元整	期限 20年	约定还款日期 _____年____月____日
用途 工程款	贷款利率 5.508%	借款合同号 1100066452008 541612

上列贷款已转入借款人指定的帐户。

按编号1100066452008541612

借款合同约定还款日期还款
财务专用章

陈陈
印春
印助

复核

记帐

第一联
回单
行收

代号 4101

中国工商银行借款凭证

0028

2009年11月9日

借款种类 280公路建设有限公司	贷款帐号 24020003102 0000831P	存款帐号 240200032P004641204
贷款金额 人民币 (大写) 陆拾万元整	期限 20年	约定还款日期 _____年____月____日
用途 工程款	贷款利率 5.508%	借款合同号 1100066452008 541612

上列贷款已转入借款人指定的帐户。

按编号1100066452008541612

借款合同约定还款日期还款
财务专用章

陈陈
印春
印助

复核

记帐

第一联
回单
行收

代号 4101

中国工商银行借款凭证

0028012

2010年3月8日

借款人 贵州高速公路 建设有限公司	贷款帐号 24020003102000 831P	存款帐号 24020003200464264	第一联			
贷款金额 人民币 (大写) 壹仟捌佰万元整	期限 20年	约定还款日期	借款合同号 1100066452008	合同号 541612	回单	
用途 工程借款	贷款利率 5.346%	上列贷款已转入借款人指定的帐户。				
按编号1100066452008541612			贷款合同约定还款日期还款			
财务专用章			复核 记帐			

大号 4101

通 票

中国工商银行借款凭证

0028013

2010年3月26日

借款人 贵州高速公路 建设有限公司	贷款帐号 24020003102000 831P	存款帐号 24020003200464264	第一联			
贷款金额 人民币 (大写) 壹仟柒佰柒拾柒万元整	期限 20年	约定还款日期	借款合同号 1100066452008	合同号 541612	回单	
用途 工程借款	贷款利率 5.346%	上列贷款已转入借款人指定的帐户。				
按编号1100066452008541612			贷款合同约定还款日期还款			
财务专用章			复核 记帐			

大号 4101

中国工商银行借款凭证

0028587

2010年6月25日

借款人 柳州交通建设有限公司	贷款帐号 24020003102 0000831P	存款帐号 240200032100464264
贷款金额 人民币 (大写) 壹亿贰千万之整	千 百 十 万 千 百 十 元 角 分 1 2 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0	
用途 工程借款	期限 20年	约定还款日期
	贷款利率 5.346%	借款合同号 1100066452 008541612
上列贷款已转入借款人指定的帐户		

按编号1100066452008541612
按合同约定还于日期还于

旭曹 印助 复核

银行收款

代号 4101

第一联 回单

中国工商银行借款凭证

32579

2010年5月4日

借款人 柳州交通建设有限公司	贷款帐号 24020003102 0000831P	存款帐号 240200032100464264
贷款金额 人民币 (大写) 捌仟捌佰万之整	千 百 十 万 千 百 十 元 角 分 8 2 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0	
用途 工程借款	期限 20年	约定还款日期
	贷款利率 5.346%	借款合同号 1100066452 008541612
上列贷款已转入借款人指定的帐户		

按编号1100066452008541612
按合同约定还于日期还于

旭曹 印助 复核

银行收款

代号 4101

第一联 回单

中国工商银行借款凭证

0000408

2010年 2月 17日

第 号

借款人 郑州中支路高速公路 建设有限公司	贷款帐号 2402003102 00008319	存款帐号 240200329004 641264
贷款金额 人民币 (大写) 陆仟捌佰贰拾玖万零陆仟零陆拾元整	期限 20年	约定还款日期 2030年 月 日
用途 工程款	贷款利率 5.346%	借款合同 1100066452 号 008541612

上列贷款已转入借款人指定的帐户。
按编号 1100066452008541612
借款合同约定还款日期还款

旭普 印助

复核 记帐

代号 4101

第一联 回单

中国工商银行借款凭证

0000023

2010年 12月 1日

第 号

借款人 郑州中支路高速公路 建设有限公司	贷款帐号 24020031020000 8319	存款帐号 240200329004 641264
贷款金额 人民币 (大写) 陆仟零伍拾捌万零陆仟零陆拾元整	期限 20年	约定还款日期 2030年 月 日
用途 工程款	贷款利率 5.526%	借款合同 1100066452008 号 541612

上列贷款已转入借款人指定的帐户。
按编号 1100066452008541612
借款合同约定还款日期还款

旭普 印助

复核 记帐

代号 4101

第一联 回单

中国工商银行借款凭证

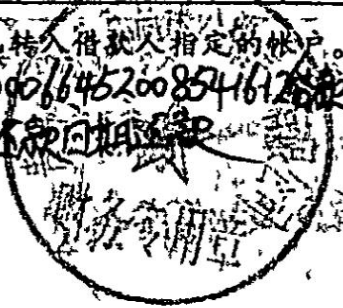
400000024

2011年12月15日

借款人 福建省陈法 公路有限公司	贷款帐号 240200202000 8319	存款帐号 240200329004 64264												
贷款金额 人民币 (大写) 贰仟叁佰零陆万元整	<table border="1"> <tr> <th>千</th> <th>百</th> <th>十</th> <th>元</th> <th>角</th> <th>分</th> </tr> <tr> <td>2</td> <td>3</td> <td>0</td> <td>6</td> <td>0</td> <td>0</td> </tr> </table>		千	百	十	元	角	分	2	3	0	6	0	0
千	百	十	元	角	分									
2	3	0	6	0	0									
用途 工程款	期限 20年	约定还款日期 年 月 日												
	贷款利率 5.526%	借款合同号 1100066452008 54162												

代号: 4101

上列贷款已转入借款人指定的帐户。
按编号 110006645200854162 和
合同约定还款日期还款



复核

记帐

第一联

回单

Comprobante de Préstamo de Industrial and Commercial Bank of China

0000419

No

3 de septiembre de 2010

La Prestataria	Guizhou CCCC Guiyang-Duyun Expressway Construction Co., Ltd	No de Cuenta de Préstamo	2402000310200008319	No de Cuenta de Depósito	2402000329004641264
Monto	RMB (en mayúscula) CIENTO Y CIENCO MILLONES DOSCIENTOS NOVENTA MIL				
Uso	Capital de Proyecto	Plazo	20 años	Fecha de Devolución de Préstamo	Tasa de Préstamo
				5 346%	
				No de Contrato de Préstamo	
				1100066452008541612	

El préstamo arriba mencionado ya se ha transferido a la cuenta asignada por La Parte Prestataria

Devuelva el préstamo conforme a la Fecha de Devolución del Contrato de Préstamo No 1100066452008541612

(Sello)

Revision Contabilidad

Comprobante de Préstamo de Industrial and Commercial Bank of China

0028614

No

15 de noviembre de 2010

La Prestataria	Guizhou CCCC Guiyang-Duyun Expressway Construction Co., Ltd	No de Cuenta de Préstamo	2402000310200008319	No de Cuenta de Depósito	2402000329004641264
Monto	RMB (en mayúscula) DIECISEIS MILLONES				
Uso	Capital de Proyecto	Plazo	20 años	Fecha de Devolución de Préstamo	Tasa de Préstamo
				5 346%	
				No de Contrato de Préstamo	
				1100066452008541612	

El préstamo arriba mencionado ya se ha transferido a la cuenta asignada por La Parte Prestataria

Devuelva el préstamo conforme a la Fecha de Devolución del Contrato de Préstamo No 1100066452008541612

(Sello)

Revision Contabilidad

ZHANG YING
 TRADUCTOR OFICIAL
 ESPAÑOL-CHINO-ESPAÑOL
 RESOLUCION 485
 MINISTERIO DE JUSTICIA

Comprobante de Prestamo de Industrial and Commercial Bank of China

0028585

24 de abril de 2009

No

La Prestataria	Guizhou CCCC Guyang-Duyun Expressway Construcccion Co., Ltd	No de Cuenta de Prestamo	2402000310200008319	No de Cuenta de Deposito	2402000329004641264
Monto	RMB (en mayuscula) TREINTA Y DOS MILLONES				
	Capital de Proyecto	Plazo	Fecha de Devolucion de Prestamo	Año Mes Dia	
		20 años	Tasa de Prestamo	5 508%	No de Contrato de Prestamo
					1100066452008541612

El prestamo arriba mencionado ya se ha transfendo a la cuenta asignada por La Parte Prestataria Devuelva el prestamo conforme a la Fecha de Devolucion del Contrato de Prestamo No 1100066452008541612 (Sello)

Revision Contabilidad

Comprobante de Prestamo de Industrial and Commercial Bank of China

0116494

26 de mayo de 2009

No

La Prestataria	Guizhou CCCC Guyang-Duyun Expressway Construcccion Co., Ltd	No de Cuenta de Prestamo	2402000310200008319	No de Cuenta de Deposito	2402000329004641264
Monto	RMB (en mayuscula) CINCUENTA Y SEIS MILLONES				
	Capital de Proyecto	Plazo	Fecha de Devolucion de Prestamo	Año Mes Dia	
		20 años	Tasa de Prestamo	5 508%	No de Contrato de Prestamo
					1100066452008541612

El prestamo arriba mencionado ya se ha transfendo a la cuenta asignada por La Parte Prestataria Devuelva el prestamo conforme a la Fecha de Devolucion del Contrato de Prestamo No 1100066452008541612 (Sello)

Revision Contabilidad

ZHANG YING
TRADUCTOR OFICIAL
ESPAÑOL-CHINO-ESPAÑOL
RESOLUCION 465
MINISTERIO DE JUSTICIA

Comprobante de Préstamo de Industrial and Commercial Bank of China

0023677

1 de junio de 2009

No

La Prestataria	Guizhou CCCC Guiyang-Duyun Expressway Construction Co., Ltd	No de Cuenta de Préstamo	2402000310200008319	No de Cuenta de Depósito	2402000329004641264											
Monto	RMB (en mayúscula)	TREINTA MILLONES			cientos millones	diez millones	millon	cientos mil	diezmil	mil	cient	diez	mil	mil	centavo	
	¥		3		0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	
Uso	Capital de Proyecto	Plazo de Préstamo	20 años	Tasa de Préstamo	5 508%						No de Contrato de Préstamo	1100066452008541612				
El préstamo arriba mencionado ya se ha transferido a la cuenta asignada por La Parte Prestataria Devuelva el préstamo conforme a la Fecha de Devolución del Contrato de Préstamo No 1100066452008541612 (Sello)																
Revisión								Contabilidad								

Comprobante de Préstamo de Industrial and Commercial Bank of China

0028616

7 de agosto de 2009

No

La Prestataria	Guizhou CCCC Guiyang-Duyun Expressway Construction Co., Ltd	No de Cuenta de Préstamo	2402000310200008319	No de Cuenta de Depósito	2402000329004641264											
Monto	RMB (en mayúscula)	CIENTO DIECISEIS MILLONES			cientos millones	diez millones	millon	cientos mil	diezmil	mil	cient	diez	mil	mil	centavo	
	¥		1		6	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	
Uso	Capital de Proyecto	Plazo de Préstamo	20 años	Tasa de Préstamo	5 508%						No de Contrato de Préstamo	1100066452008541612				
El préstamo arriba mencionado ya se ha transferido a la cuenta asignada por La Parte Prestataria Devuelva el préstamo conforme a la Fecha de Devolución del Contrato de Préstamo No 1100066452008541612 (Sello)																
Revisión								Contabilidad								

ZHANG YING
 TRADUCTOR OFICIAL
 ESPAÑOL-CHINO-ESPAÑOL
 RESOLUCION 465
 MINISTERIO DE JUSTICIA

Comprobante de Préstamo de Industrial and Commercial Bank of China

0028012

8 de marzo de 2010 No

La Prestataria	Guizhou CCCC Guiyang-Duyun Expressway Construction Co, Ltd	No de Cuenta de Préstamo	2402000310200008319	No de Cuenta de Depósito	2402000329004641264
Monto	RMB (en mayúscula) MILLONES	Fecha de Devolución de Préstamo	TREINTA Y OCHO		
Uso	Capital de Proyecto	Plazo	20 años	Tasa de Préstamo	5 346%
El préstamo arriba mencionado ya se ha transfido a la cuenta asignada por La Parte Prestataria Devuelva el préstamo conforme a la Fecha de Devolución del Contrato de Préstamo No 1100066452008541612 (Sello)					
			Revision	Contabilidad	

Comprobante de Préstamo de Industrial and Commercial Bank of China

0028013

26 de marzo de 2010 No

La Prestataria	Guizhou CCCC Guiyang-Duyun Expressway Construction Co, Ltd	No de Cuenta de Préstamo	2402000310200008319	No de Cuenta de Depósito	2402000329004641264
Monto	RMB (en mayúscula) MILLONES	Fecha de Devolución de Préstamo	CIENTO DIECISIETE		
Uso	Capital de Proyecto	Plazo	20 años	Tasa de Préstamo	5 346%
El préstamo arriba mencionado ya se ha transfido a la cuenta asignada por La Parte Prestataria. Devuelva el préstamo conforme a la Fecha de Devolución del Contrato de Préstamo No 1100066452008541612 (Sello)					
			Revision	Contabilidad	

ZHANG YING
 TRADUCTOR OFICIAL
 ESPAÑOL-CHINO-ESPAÑOL
 RESOLUCION 465
 MINISTERIO DE JUSTICIA

Comprobante de Préstamo de Industrial and Commercial Bank of China

17 de agosto de 2010 0000408
No

La Prestataria	Guizhou CCCC Guiyang-Duyun Expressway Construction Co., Ltd	No de Cuenta de Préstamo	2402000310200008319	No de Cuenta de Depósito										2402000329004641264	
Monto	RMB (en mayúscula) CINCUNTA Y CINCO MILLONES DOSCIENTOS NOVENTA MIL														
Uso	Capital de Proyecto	Plazo	Fecha de Devolucion de Préstamo	cientos mil	diezmil	mil	diez	cientos	mil	diez	cientos	mil	diez	cientos	
		20 años	Tasa de Préstamo	5	8	2	9	0	0	0	0	0	0	0	
				Año Mes Día		No de Contrato									1100066452008541612
				5 346%											

El préstamo arriba mencionado ya se ha transfendo a la cuenta asignada por La Parte Prestataria Devuelva el préstamo conforme a la Fecha de Devolucion del Contrato de Préstamo No 1100066452008541612 (Sello)

Revisión Contabilidad
Comprobante de Préstamo de Industrial and Commercial Bank of China
1 de diciembre de 2010 0000023
No

La Prestataria	Guizhou CCCC Guiyang-Duyun Expressway Construction Co., Ltd	No de Cuenta de Préstamo	2402000310200008319	No de Cuenta de Depósito										2402000329004641264	
Monto	RMB (en mayúscula) SESENTA MILLONES QUINIENTOS OCHENTA MIL														
Uso	Capital de Proyecto	Plazo	Fecha de Devolucion de Préstamo	cientos mil	diezmil	mil	diez	cientos	mil	diez	cientos	mil	diez	cientos	
		20 años	Tasa de Préstamo	5	6	0	8	0	0	0	0	0	0	0	
				Año Mes Día		No de Contrato									1100066452008541612
				5 526%											

El préstamo arriba mencionado ya se ha transfendo a la cuenta asignada por La Parte Prestataria Devuelva el préstamo conforme a la Fecha de Devolucion del Contrato de Préstamo No 1100066452008541612 (Sello)

ZHANG-YING
TRADUCTOR OFICIAL
ESPAÑOL-CHINO-ESPAÑOL
RESOLUCION 465
MINISTERIO DE JUSTICIA

Comprobante de Préstamo de Industrial and Commercial Bank of China


0000024

17 de diciembre de 2010 No

La Prestataria	Guizhou CCCC Guiyang-Duyun Expressway Construction Co., Ltd	No de Cuenta de Depósito	2402000329004641264											
Monto	RMB (en mayúscula) DOSCIENTOS VEINTITRES MILLONES SESENTA MIL	No de Cuenta de Depósito	2	2	3	0	6	0	0	0	0	0	0	
Uso	Capital de Proyecto	Fecha de Devolución de Préstamo	Año Mes Día											
		Tasa de Préstamo	5	526%	No de Contrato de Préstamo 1100066452008541612									

El préstamo arriba mencionado ya se ha transferido a la cuenta asignada por La Parte Prestataria Devuelva el préstamo conforme a la Fecha de Devolución del Contrato de Préstamo No 11 00066452008541612 (Sello)

Revision Contabilidad


ZHANG YING
 TRADUCTOR OFICIAL
 ESPAÑOL-CHINO-ESPAÑOL
 RESOLUCION 465
 MINISTERIO DE ...